

LIVRE QUATRIEME  
DES CHANSONS  
D'ANDRE' PEVERNAGE,  
MAISTRE DE LA CHAPELLE  
DE L'EGLISE CATHEDRALE  
D'ANVERS.

*A six, sept, & huit parties.*



A ANVERS,  
EN L'IMPRIMERIE PLANTINIENNE,  
Chez la Vefue, & Iean Mourentorf.

M. D. XCI.



AVX NOBLES, PRVDENTS,  
ET VERTVEUX SEIGNEURS  
EDVARD VANDER DILFT, CHARLES  
MALINEVS, BOVRGMAISTRES:  
Et aultres Senateurs de la tresfameuse  
ville d'Anuers.

**M**ESSEIGNEURS, *Ayant pieça experimenté les bonnes affections, beneuolences, & faueurs de vos S<sup>ries</sup> tant en particulier qu'en general: apres auoir mis en lumiere l'an passé trois Liures de Musique uniforme; i'ay bien voulu reseruer ce mien quatrieme diuersifié aux precedents, pour en faire un arrest & conclusion de mes editions, & le presenter deuant vos S<sup>ries</sup>, comme à un corps general d'une des plus louables & fameuses Republiques de toute l'Europe. Vous suppliant, de n'auoir tant d'esgard à la valeur du present, qu'à la prompte volonté & ardeur qu'ay de vous humblement seruir, comme loyal & recognoissant nourriçon de vos liberalitez. Assurant V. S. que, s'il plaist à icelles d'auoir agreable ce mien petit labeur, & le prendre soubz leur defense & protection, m'encourageront (et peut estre quelques aultres professeurs de la dite science) de faire quelque aultre œuvre, à l'illustration de ceste nostre patrie, de plus grand poids à l'aduenir. Priant en cest endroiçt le Createur, MESSEIGNEURS, (apres mes treshumbles et tresaffectueuses recommandations à vos bonnes graces) vous octroyer accroissement d'honneurs, & accomplissement de vos nobles & vertueux desirs. D'Anuers, ce XII. de Ianuier. M. D. XCI.*

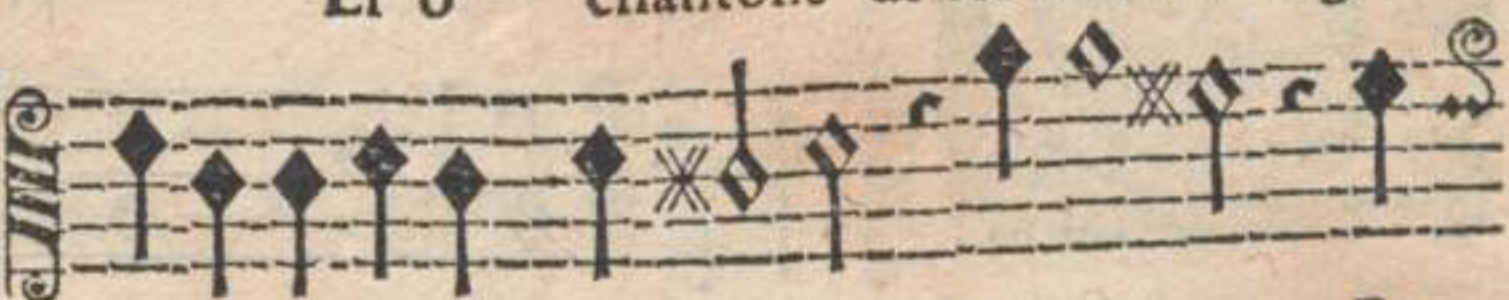
De vos S<sup>ries</sup> treshumble seruiteur

*André Peuernage.*





Li o chantons di ser tement la gloi-



re, di ser tement la gloire, la gloi re, Et



le beau los, ij.

Et le beau los de la ville d'Anuers, de ij.



de la ville d'Anuers, de ij.

de ij.

Fai-



sons son los ij.

Faisons son los au temple de memoire, au



temple ij.

au temple de memoire, Viur'à iamais par



l'ardeur de mes vers, Viur'à iamais par l'ardeur de mes vers, Viur'à ia-



mais par ij.

par l'ardeur

de mes vers,

Viur'à ia-



mais ij.

Viur'à iamais par l'ardeur de mes vers.



**D** V peu pl'aussi, Du ij.

& de la Re pu blique, ij.

& de la Repu bli que, Chantons l'honneur, ij.

& du noble Se nat, ij. & du noble Se nat,

Tant mode ré, Tant mode ré, ij.

tant sag' & ma gni fi que, tant sag'

& ma gni fique, Qu'il faiet beau veoir, ij. Qu'il faiet beau

veoir ij. si prudent Magistrat, si prudent Magistrat, ij.

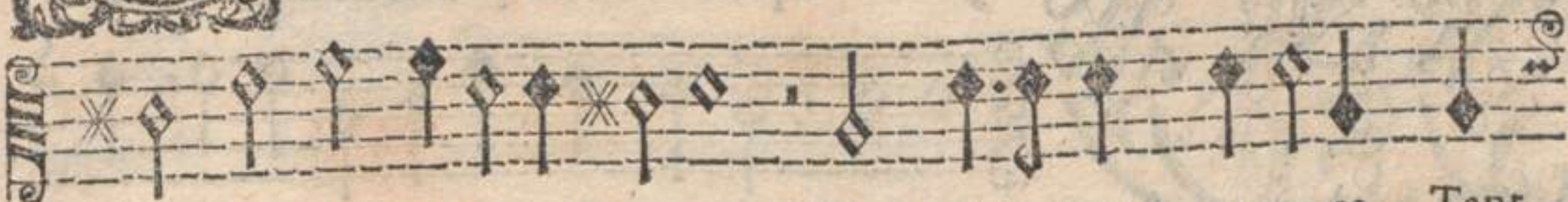
si pru dent Ma gi strat.





Hantons aussi

l'honneur des belles da-



mes, l'honneur ij.

Tant richement or ne es, Tant



ri chement or ne es de douceur,

ij. de dou-



ceur,

Et de

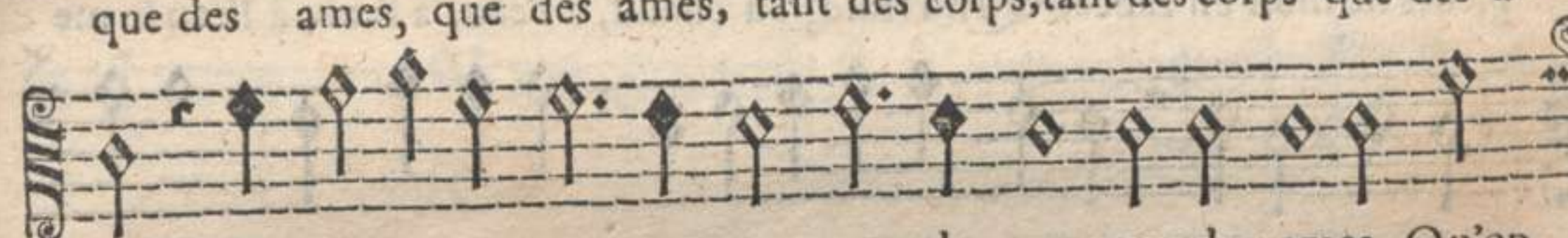
beautez,

Et de

beautez tant des corps



que des ames, que des ames, tant des corps, tant des corps que des a-



mes, que des a mes, tant des corps, tant des corps que des ames, Qu'on



ne leur peut donner assez d'honneur, Qu'on ne leur peut, Qu'on



ne leur peut don ner assez d'honneur, assez d'honneur, Qu'on ne leur



peut donner assez d'honneur, Qu'on ne leur peut donner assez d'honneur.





Epuis le triste poinct de ma fraisle nais-



fance, Et que dans le berceau pleurant ie



fu posé, Quel iour marqué de blâc m'a tant fa uo risé, Que



de l'ombre d'un bien i'ay eu la iou issan ce? A pein' estoient seiché les



pleurs de mon en fance, Qu'au froid, au chaud, à l'eau, à l'eau, à l'eau ie me



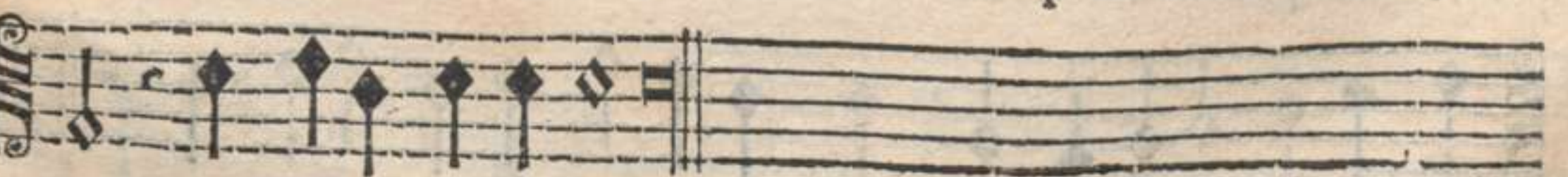
vey ex posé, D'amour, de la fortu ne, & des grâds maistrisé, Qui



m'ont payé, Qui m'ont payé de vent, Qui ij.



Qui m'ont payé de vent, ij. pour toute re compen-



se, pour toute re compense.





En suis fa ble du monde,



& mes vers dispersez Sont les signes piteux des



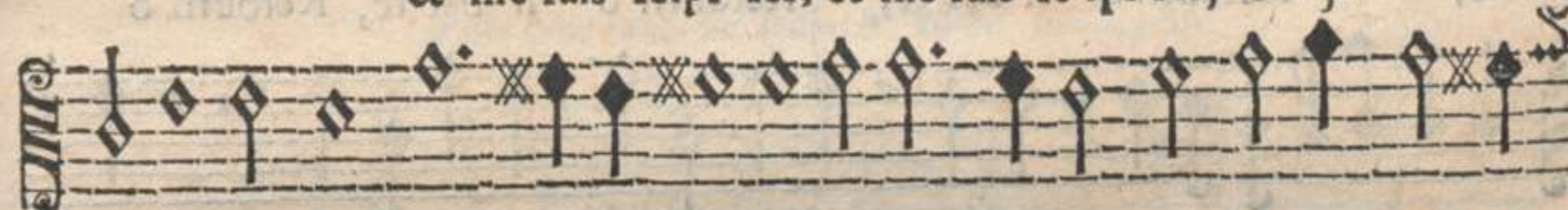
maux que i'ay passez, Quád tant de fiers tyrans, Quád tant de fiers tyrans



ra uageoyent mon courage: Toy qui m'ostes le ioug, Toy ij.



& me fais respi rer, & me fais re spi rer, & ij.



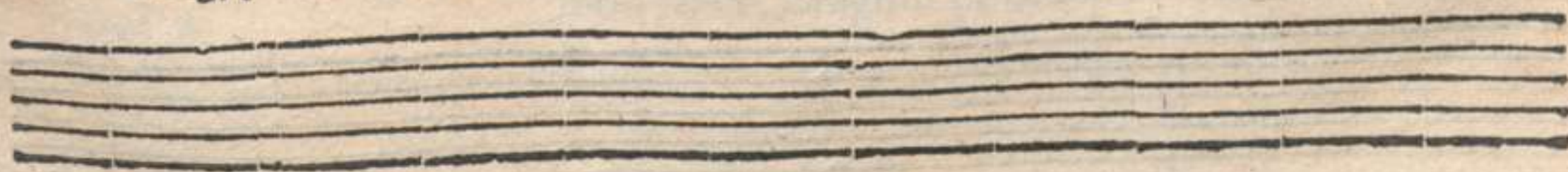
O Seigneur, ij. pour iama is vueilles moy re ti-



rer De la terre d'E gypte, De la terre d'Egypte, De la terre



d'Egypte, & d'un si dur ser uage, & d'un si dur ser uage.







Ou ce li ber té de si re e, De es se,



ij. où t'es tu re ti re e, où t'es tu



re ti re e, où ij. Me lais sant en ca pti ui té?



Me lais sant en ca pti ui té? Helas! ij. de moy ne te destour-



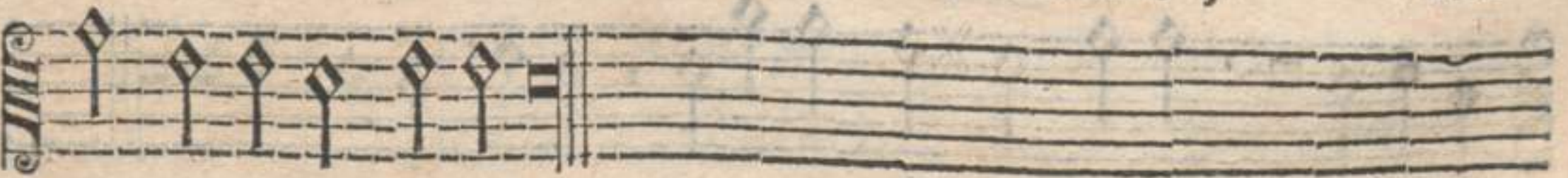
ne, Retourn'o li ber té, Retourn'o li ber té, Retourn'o



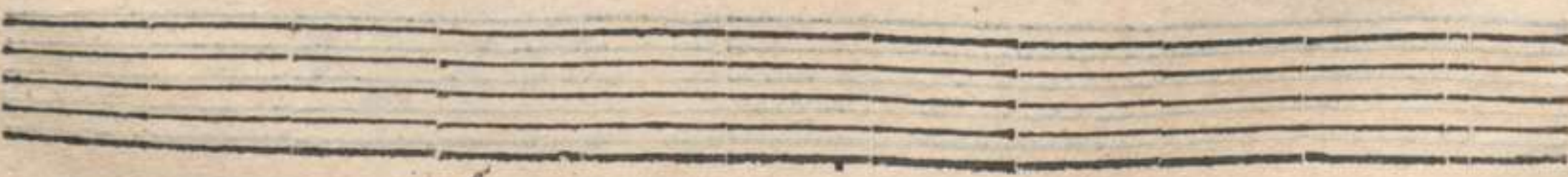
li ber té, retourne, Retourn'o dou ce li ber té, Re-



tourn'o dou ce li ber té, Retourne, Retourne, ij. Re-



ourn'o douce li ber té.





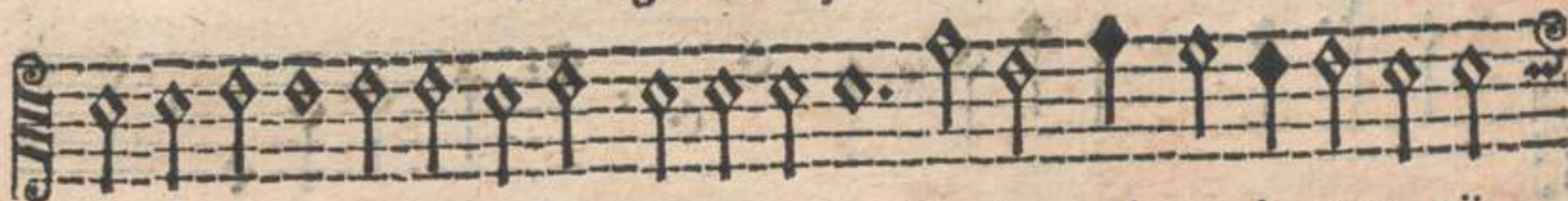


I ie vy en pein' & en langueur, &



en langueur, Si ij.

Si ij.



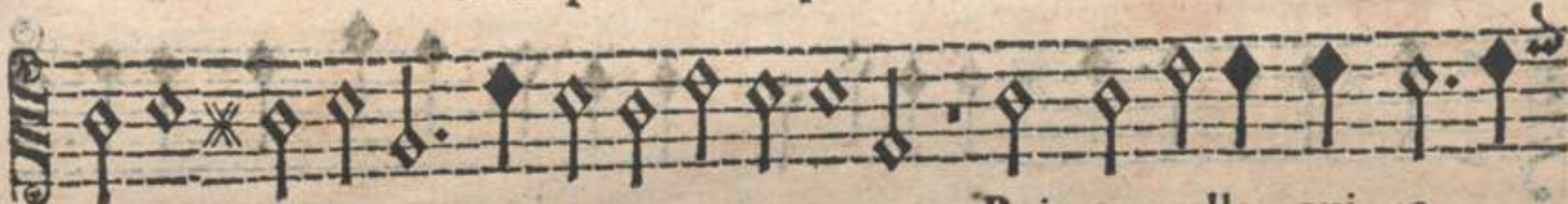
en pein' ij. De bon gré ie le porte, ij.



De bon gré ie le porte, De ij.



Puis que cel le qui a mon cœur, ij.



Puis ij.

Puis que celle qui a



mon cœur, ij.

Puis ij.



qui a

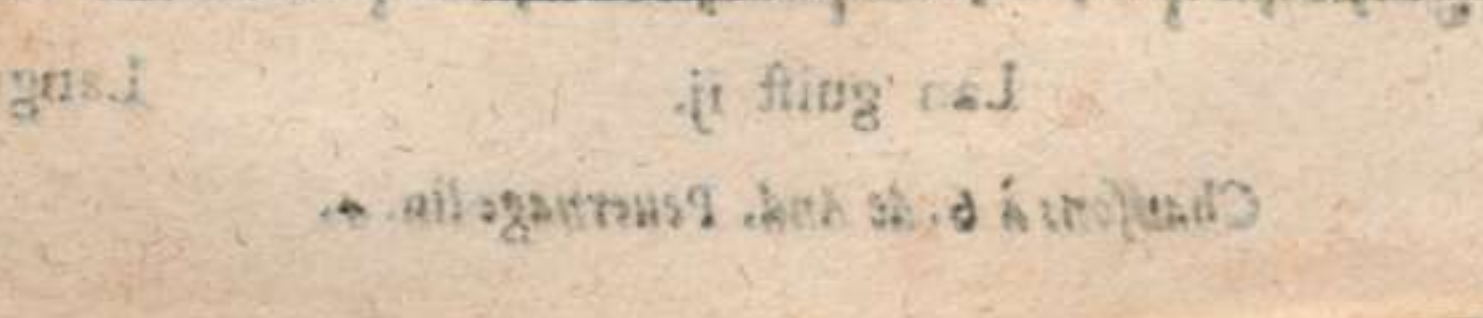
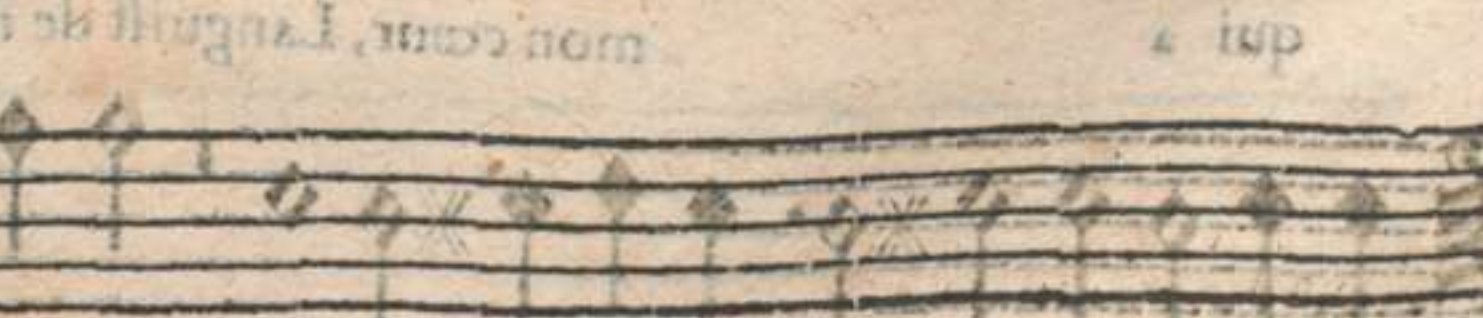
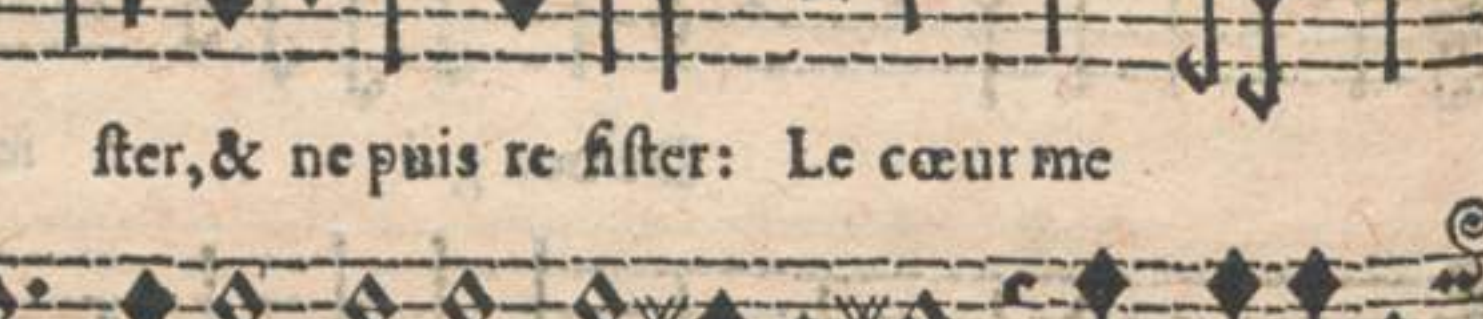
mon cœur, Languist de mesme sorte, ij.



Lan guist ij.

Languist de mesme sorte.





A nuit le iour ie ne fay que lon-

ger, La ij.

La nuit le iour ie ne fay que songer: Tout m'est contraire, &

ne puis re si ster, & ne puis re siter: Le cœur me

fault, ij. mes esprits sommeillant Sont a gitez,

ij. Sont a gi tez comm' vn ruisseau coulant, Sont a gi-

tez comm' vn ruisseau coulant, comm' vn ruisseau, comm' vn ruis-

seau coulant.



Aste le pas, & de-  
struy ces douleurs, & ij.

ces douleurs, Chasse ces te ne bres, Chasse ces tene-

bres, ces travaux & langueurs, Ou bien la mort,

Ou ij. par la fier' A tropes, par ij.

Soit a uancé, ij. si au ray - ie repos, ij.

si auray - ie repos, ij. si ij.

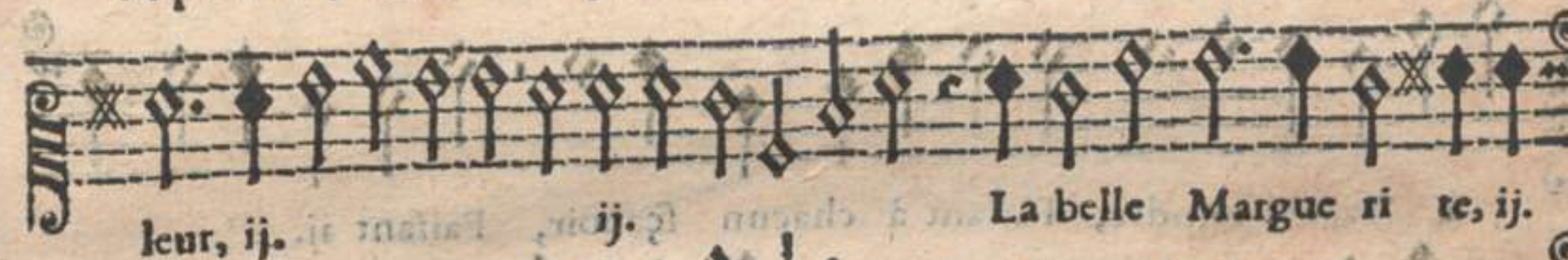
si auray - ie re pos.





A où sçavez, sans vous ne puis ve-  
 nir, sans vous ne puis venir, sans vous ne  
 puis venir, sans ij. Vous estes cil ij. qui  
 pouvez subvenir, ij. qui pouvez subue nir Fa ci le-  
 ment à mon cas & af faire, à mon cas & af fai re, Et  
 des heureux, ij. de ce monde me faire, Et des heu-  
 reux de ce monde me faire, Sans qu'aucun mal vous en puis' adue-  
 nir, vous en puis' ad ue nir, vous en puis' ad ue nir,  
 vous en puis ad ue nir.









E plus grand conten tement Que peut



en amour auoir L'homme de bon iuge-



ment, C'est de s'esjouir ij. on à voir



Celle qui par bon deuoir



Scait vertu à beauté ioin dro, à beauté ioindre, Scait vertu



à beauté ioindre, Faisant à chacun sçauoir, Faisant ij.



Faisant à chacun sçauoir, Que nul ne la peut disioindre, Que ij.



Que nul ne la peut disioindre, disioin dre.





CONTRATENOR. III. XIII. LIV. FINE. A. G.



Vi a teur ij. qui

par cy passe, qui par cy passe,

Ar re ste toy, ij. ne vois tu pas ce, ij.

Que te requiert desia passé, Dir' au de-

funct, ij. Dir' au defunct, Sis in pace,

Sis in pa ce.





Yant couru



ellag yo tag iop

ij.

en diuerfes, en di uerfes prouinces, Ay-



ant cou fu en di uerfes prouinces, en ij.

Par mer, par



terre, ij.

en po

ste, en post' & au trement, En

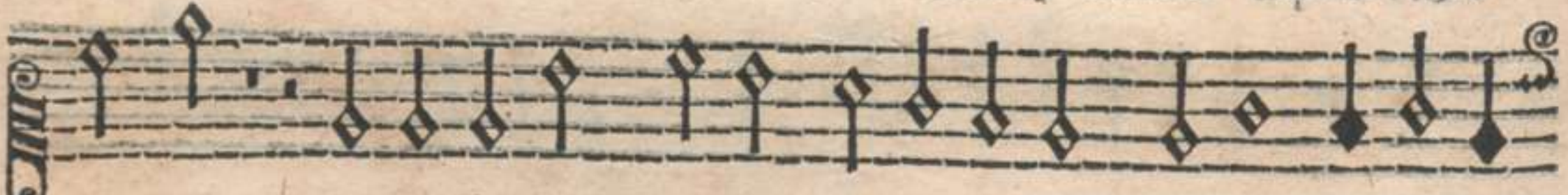


fur nissant ij.

En furnissant am bas sades des Prin ces,



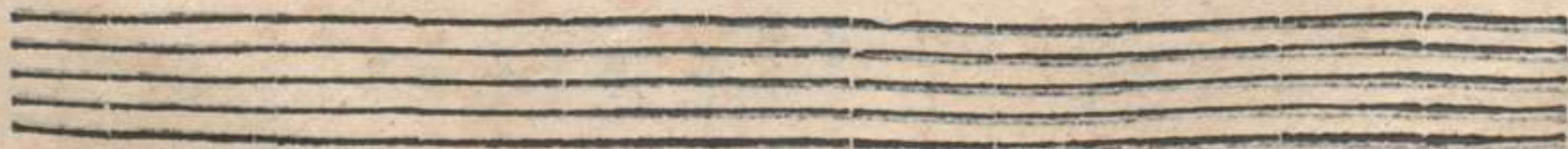
En furnif sant am bassa des des Princes, ambaf sades des



Princes, Y consu mant du mien abondamment, du mien abondam-



ment, Y consumant du mien abondamment.







E tour né suis en ma mai son, Retourné suis,



Retourné suis en ma maison, en ij. Cōment? ij. ij.



Recompensé d'un bel Adieu de court, Recōpensé ij.



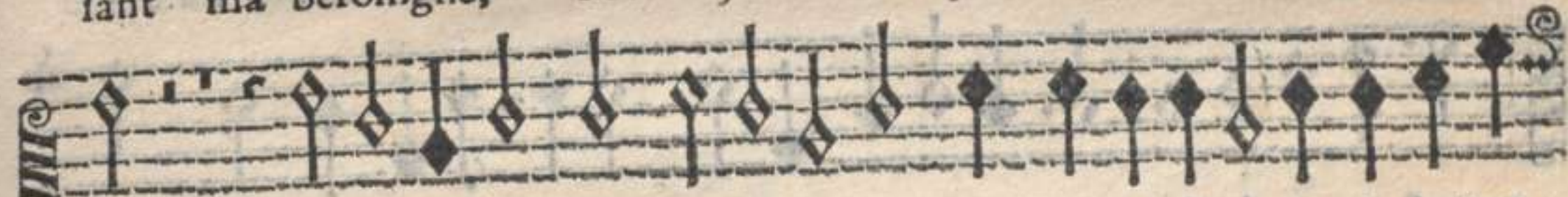
Dont de regret, ij. Dont de regret qu'on me tran-



choit du sourd, Tout re ti ré redressant ma besoingne, Tout re ti ré redres-



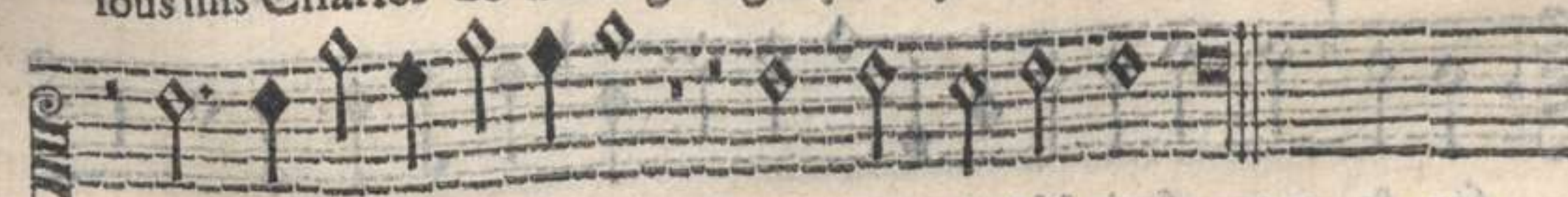
sant ma besoingne, Mort ij. m'a surpris, qui, pour le faire



court, A cy dessous mis, A cy dessous mis, ij. A cy des-



sous mis Charles de Bour goingne, ij.



ij. Charles de Bourgoingne.





E por te tes couleurs, madam' &

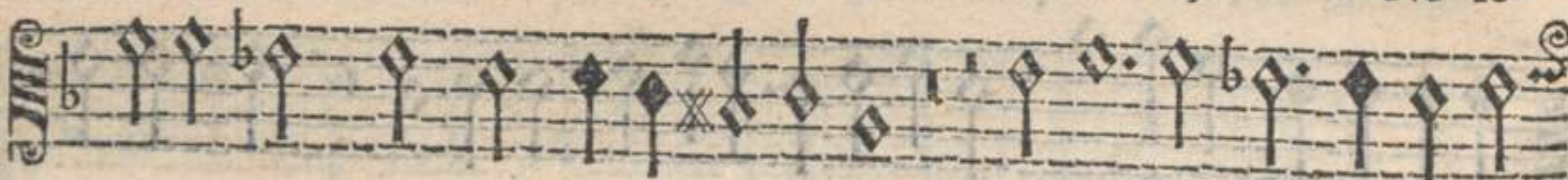


ma maistref se, madam' ij.



Et si veux demourer tousiours ton seruiteur, tousiours ij.

Ne re-



fu se doncq point mon mi se rable cœur, Nul au tre fors que toy luy



peut donner li es se: Et cōm' en tes couleurs que port'en al le gres-



se, Du gris l'on voit qui faiet le travail ou labeur, Et du blanc



qu'est la foy, & la iaulne couleur, Laquell' à la bon heur con-



rentement m'adref se, Ainsi par mon travail, ma



foy, & mon espoir, Me ri te ray vn iour ta bon ne grac' a uoir,





Ou la fier' Aitro pos mettra fin à ma vi e: Toufiours i'ay bon espoir,



Car n'viant de rigueur, Tu m'as voulu nommer ton pe-



tit ser uiteur, Tu m'as voulu nommer ton petit ser ui teur, Et ie te



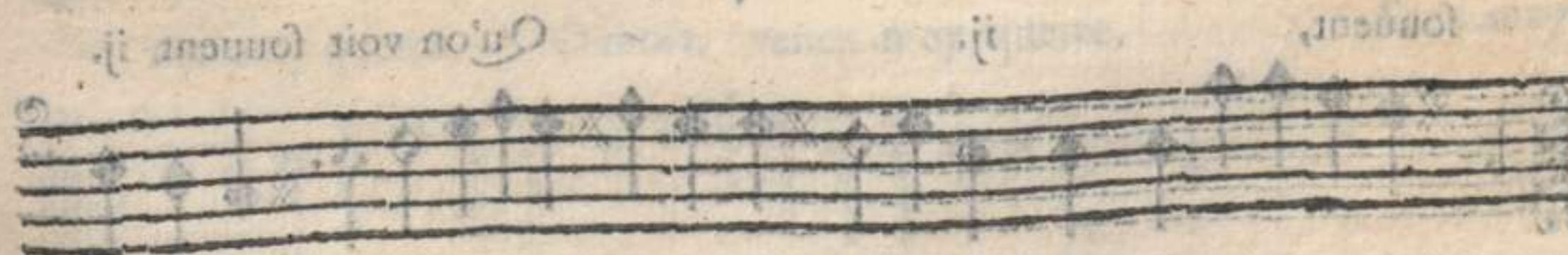
nomm' aussi ij. ma maistress' & a mi e, ij.



ma maistress' & a mi e, ij.



ma maistress' & a mi e.







Neques a mour ne fut ij. fans



grād' langueur, Oncques ij. ne fut fans



grād' langueur, Langueur ne fut iamaiz, ij. fans



e spe ran ce, fans ij. Voi la le point, ij.



ij. Voi la le point, où gist tout le mal-



heur, Qu'on voit souuent, ij. Qu'on voit



souuent, ij. Qu'on voit souuent ij.



espoir fans iouis san ce, ij. espoir fans



iouis san ce, ij. fans iouis san ce





I ure ne puis sur terre, sur terre, Viure ne



puis sur terre, Car mort suis à demy, ij.



Plusieurs me font la guer re, la guer re, Plu-



sieurs ij. Et me font en nemy, Et ij. Et



me font ennemy. O mort, venez moy quer re, O mort, venez moy



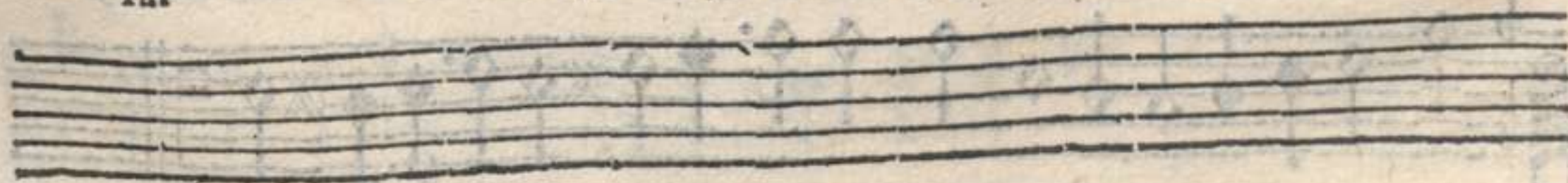
quer re, Sans moy fai re mer cy. O mort, ve-



nez moy querre, O mort, venez moy querre, Sans moy



fai re mercy, ij. Sans moy fai re mercy.





**V**ous perdez temps, ij. ij. de me di-  
 ro mal d'el le, ij. de ij. Gens qui voulez diuertir,  
 Gens qui vou lez di uertir mon en ten te: Plus la blamez, ij.  
 ij. plus ie la trouue belle, S'esbahit- on si tant ie m'en  
 conten te, La fleur de sa ieunesse, A vost'r'aduis rien n'est ce? N'est  
 ce rien de sa gra ce? ij. N'est ce rien de sa grace? Cef-  
 fez vous grád'auda ce, Car mon amour vaincra vostre mesdi re. Tel en mes-  
 di& ij. ij. qui pour soy la de si re, ij.  
 qui pour soy la de si re.



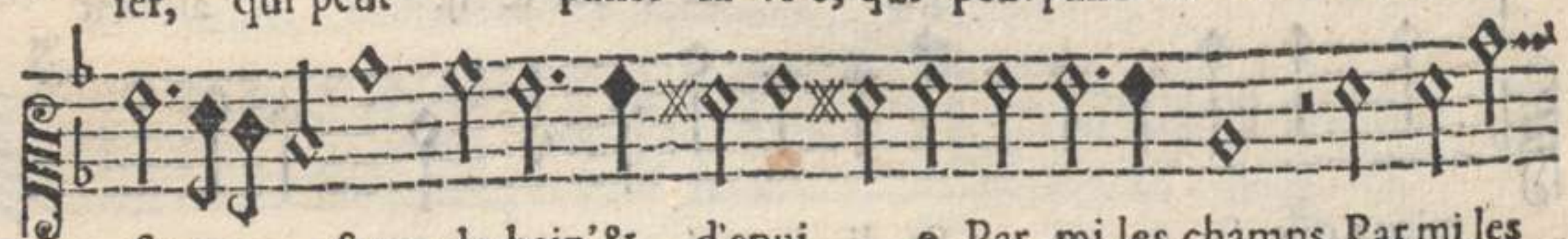


Bien-heureux ij.

qui peut pas-



ser, qui peut passer sa vi e, qui peut passer sa vi e En tre les



fiens franc de hain' &amp; d'enui e, Par mi les champs, Par mi les



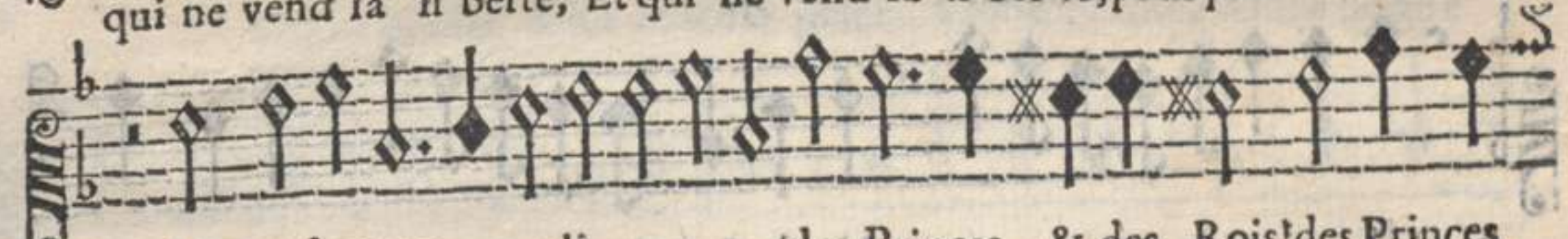
châps, les forests, &amp; les bois, Par mi les châps, les forests, &amp; les



bois, Loing du tumult' &amp; du bruit popu laire, Et



qui ne vend sa li berté, Et qui ne vend sa li ber té, pour plai : re



Aux volonte z ij. des Princes &amp; des Rois! des Princes



&amp; des Rois! Aux vo lonte z des Princes &amp; des Rois! des



Prin ces &amp; des Rois! des Prin ces &amp; des Rois!





E Rossignol. Habi ter veut tousiours au verd bo-



ca ge, Sa li ber té ij. aimant



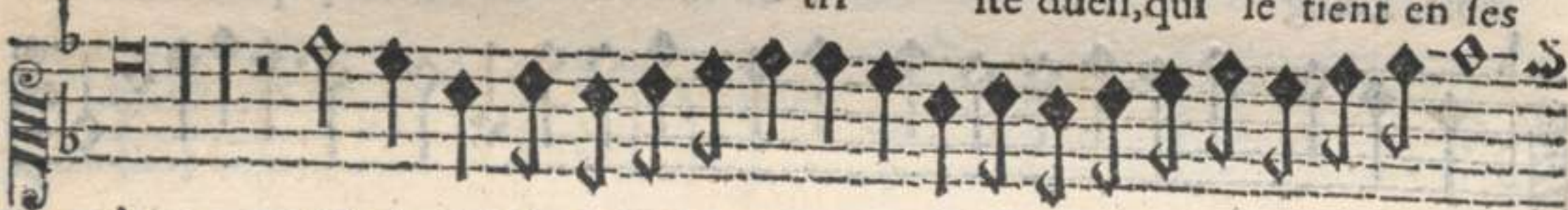
mieux que sa ca ge, Sa li ber té ai mant mieux que sa ca-



ge: Mais le mien cœur, qui demeure en o stage



Sous tri ste dueil, qui le tient en ses



lacs. Ne de son chant ij.



ij. Ne de son chant re ce uoir, Ne



de son chant ij. re ce uoir le sou-



las. Ne de son chant re ce uoir le sou las.



**Q** Vand ie vous aim' arden te ment, arden tement, Vo-

stre beauté, Vostre beauté tout' autr'ef fa ce, tout' ij. Vostre beau-

té tout' autr'ef fa ce:

Quand ie vous ai me froidement, Quand ij. Vostre beau-

té ij. fond comme gla ce, fond comme glace, ij.

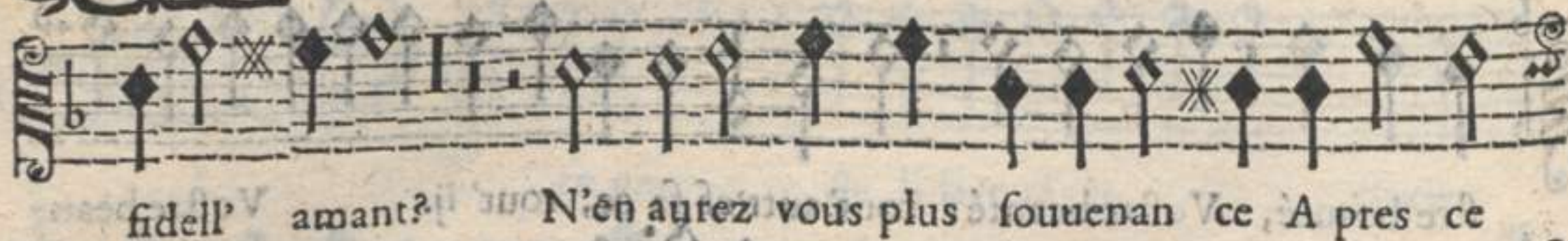
Vostre beauté fond comme glace. Vostre beauté, Vostre beauté

fond comme gla ce, fond ij. Vostre beau té fond com me

gla ce, Vostre beauté, Vostre beauté fond comme

gla ce.









  
 Ve ferez-vous, dites ma dame, Perdant vn si fi-  
  
 dell'amant? N'en aurez vous plus souuenance Apres ce rigoureux  
  
 de part? De tant d'ennuis qui vous font guer- re, qui  
  
 vous font guer re, Lequel vous donne, Lequel vous  
  
 don ne plus de peur? La crainte qu'en changeant de terre  
  
 Il puis's' aussi changer de cœur. N'v'sez iamais de  
  
 ce langage, A sa foy vous faictes grand tort. Son a mour si  
  
 ferm' & si saincte, Doit tenir vostr'esprit contant. De per dre,  
  
 ij. De perdre, De perdre ce que l'aime tant.





Vriez vous beaucoup de tri stesse, S'il venoit



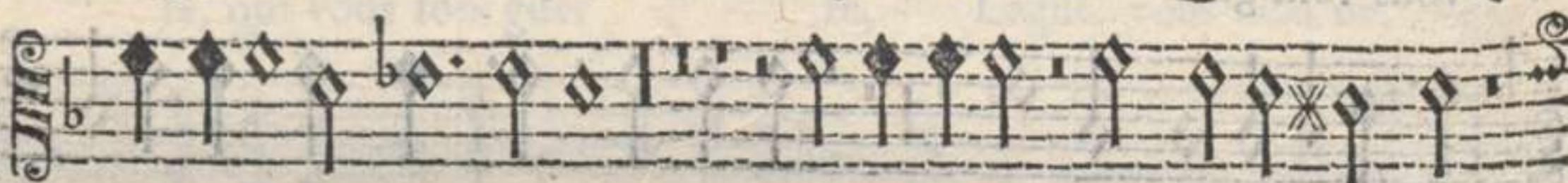
à changer de foy? Quel est le mal qui vous offen-



se, Attendant ce de par tement? At tendant ce depar tement?



Quoy? vous pensez doncques à l'heure Qu'il s'en i ra, Qu'il



s'en i ra mourir d'ennuy? Il ne se peut que ie ne meure,



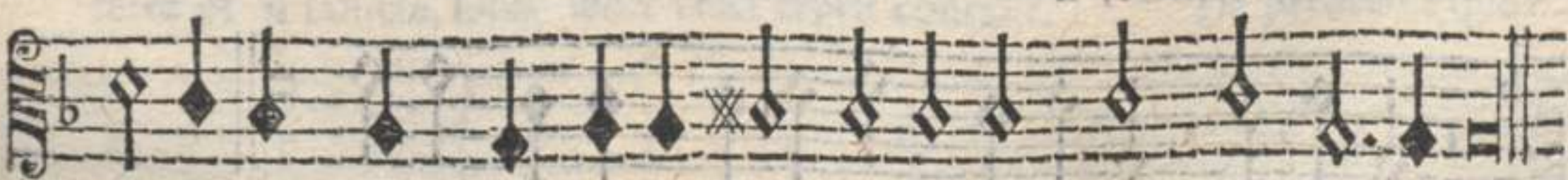
Mon esprit s'en va, Mon esprit s'en va quant & luy. Si tel ac ci dent



vous ar ri ue, vous ar ri ue, Vostre amour, Vostre amour ne du re ra



pas; Vostre amour ij. Et ne meurt point par le trespas,



Et ne meurt point par le tref pas, Et ne meurt point par le trespas,





V riez vous beaucoup de tristesse, S'il ve noit à  
changer de foy? Quel est le mal qui vous offen-  
se, At tendant ce de partement? ij.  
Quoy? vous pensez doncques à l'heure Qu'il s'en i ra, Qu'il  
s'en i ra mourir d'ennuy? Il ne se peut que ie ne meu re,  
Mon esprit s'en va, Mon esprit s'en va, s'en va quant &  
luy. Si tel ac cident vous ar ri ue, vous ar ri ue, Vostre amour, Vostre a-  
mour ne du re ra pas, Vostre amour ne du re ra pas. Et ne meurt  
point par le trespas, Et ne meurt point par le trespas, par le trespas.





Oyons plaifans, ij. ij. ij. ij. ij.



tous gallans, ij. en delaiſſant melancoli e, Buuōs d'autant, ij.



ij. Buuōs d'autant, ij. en menant touſ-



iours vi e gay' & io li e, en menāt touſiours vi e gay' & io li e,



Laiſſons ennuy, ij. prenōs no ſtre plaifir,



ij. Car en la fin le meilleur nous demeure,



le ij. Puis qu'il nous faut partir, ij.



Soyons plaifans, ij. en co re demy heu-



re, ij. en core demy heu re.





On iour mō cœur, ij.

bon iour ma douce vi e,



bon ij.

Bon iour mon oeil, bon iour, bon iour ma douc'a mi e,



Bon ij.

Bon iour ma douc'a mi e, He bon iour ma toute bel-



le,

Ma mignardi se, ij.

bon iour Mes delices, mō amour,



Mes ij.

Mō doux printéps, ma douce fleur nouvelle, Mon



doux

plaisir, ma dou

ce colombel le, ma



douce colom bel

le,

Mon passereau, ij.

ma



gente tour

terelle,

Bon iour ma douce rebel

le, Bon iour ma



douce re bel le, ma ij.

Bon iour ma douce

re belle.





N iour l'amant. Sous vn buisson i'ay trouué,



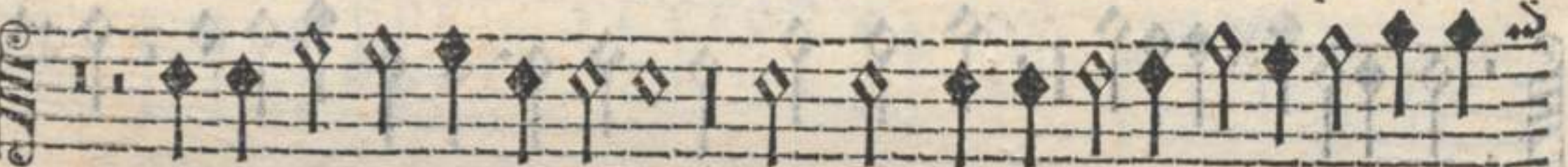
Qui iouoient à l'endor mi e, Au beau



ieu tant esprouué, Au ij. A couuert Sur le verd, L'a-



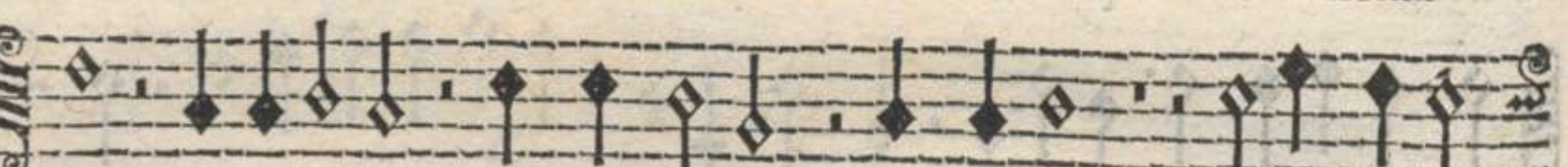
mant iouer, L'amant iouer parna tu re, Et l'a mi e Sa par ti e



Tenoit tresbonne mesu re. Qui chantoit à l'a uentu re, Le des-



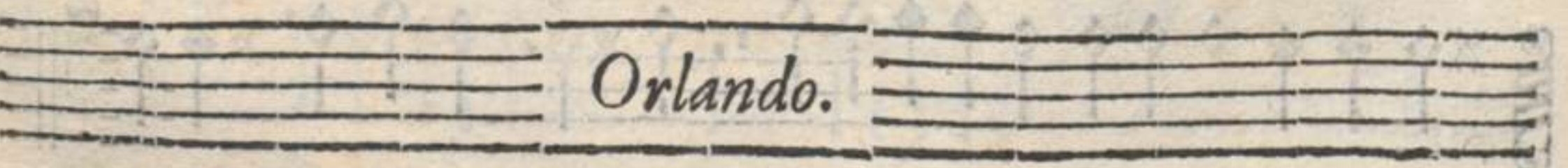
sus à haute voix, Le Pinson En chanson Par deuoir faisoit homa-



ge, La Linotte Sur la motte Aux a mans disoit coura-



ge, cou ra ge, ij. cou rage, ij. ij. cou ra ge.



Orlando.



CONTRAT. A 7. Consecratio mensæ. XXVIII.



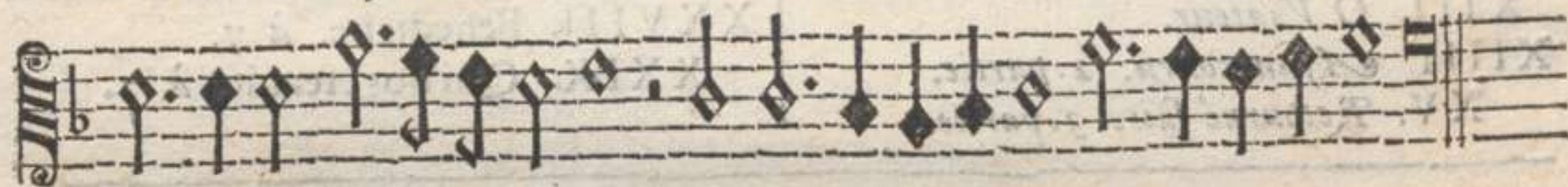
Benedicite, Dominus. Nos, & ea quæ sumus sumpturi,



quæ ij. benedictat de terra Christi. In nomine Patris,



& Filij, & Filij, & Spiritus sancti. A- men. &

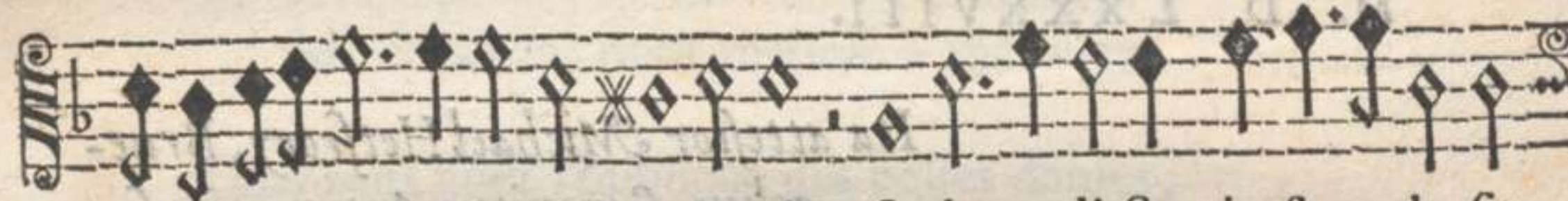


Spiritus sancti. Amen, A- men.

Gratiarum  
actio.  
XXIX.



Vinos creavit, ij.



redemit, & pavit, sit benedictus in sæcula, sit



benedictus in sæcula, sit benedictus in sæcula. A-



men, A- men, ij.



A- men, ij. ij. A- men.

Chansons à 6. 7. & 8. de And. Peuernage liu. 4.

R



# LA TABLE.

- |  |  |
|--|--|
| I. <i>Clio chantons disertement.</i>     | XVI. <i>Je porte tes couleurs.</i>         |
| II. <i>Du peuple aussy. 2. partie.</i>   | XVII. <i>Oncques amour.</i>                |
| III. <i>Chantons encor. 3. partie.</i>   | XVIII. <i>Vivre ne puis sur terre.</i>     |
| IIII. <i>Depuis le triste poinct.</i>    | XIX. <i>Vous perdez temps.</i>             |
| V. <i>J'en suis fable du. 2. partie.</i> | XX. <i>O bienheureux.</i>                  |
| VI. <i>Douce liberté desirée.</i>        | XXI. <i>Le Rossignol. à 7.</i>             |
| VII. <i>Si ie vy en peine.</i>           | XXII. <i>Quand ie vous aime. à 7.</i>      |
| VIII. <i>La nuit le iour.</i>            | XXIII. <i>Que ferez vous. à 8.</i>         |
| IX. <i>Haste le pas. 2. partie.</i>      | XXIIII. <i>Auriez vous. 2. partie.</i>     |
| X. <i>Là où scauez.</i>                  | XXV. <i>Soyons plaisans. à 8.</i>          |
| XI. <i>La belle Marguerite.</i>          | XXVI. <i>Bon iour mon cœur. à 8.</i>       |
| XII. <i>Le plus grand contentement.</i>  | XXVII. <i>Un iour l'amant. à 8. d'Orl.</i> |
| XIII. <i>O Viateur.</i>                  | XXVIII. <i>Benedicite. à 7.</i>            |
| XIIII. <i>Ayant couru. 2. partie.</i>    | XXIX. <i>Qui nos creaut. à 7.</i>          |
| XV. <i>Retourné suis. 3. partie.</i>     |  |

## APPROBATION.

Hæ Cantiones nihil continent contra religionem Catholicam. Datum Antwerpiæ, die 8. Nouemb. Anno M. D. LXXXVIII.

*Ita attestor Michael Hetsfroey, Bruegelius, Canonicus Antuuerpiensis.*

## SOMMAIRE DV PRIVILEGE.

LA Maiefté Royale a donné Priuilege à Christophle Plantin, de pouuoir imprimer *Les Chançons d'André Penernage, Maistre de la Chapelle de l'Eglise Cathedrale d'Anuers, diuisees en quatre liures*: defendant à tous autres, qui qu'ils soyent, d'imprimer ledit liure, ny ailleurs imprimé le vendre ny distribuer en tous ses Pais de par-deça, sans le consentement dudit Plantin, & ce dedans l'espace de six ans, ainsi que plus amplement il est contenu és lettres patentes donnees à Bruxelles, le 19. iour de May. M. D. LXXXIX.

*Soubigné.*

I. de Witte.



LOVANGE DE LA VILLE  
D'ANVERS.

**C**Lio chantons disertement la gloire  
Et le beau los de la ville d'Anuers,  
Faisons son los au temple de memoire,  
Viure à iamais par l'ardeur de mes vers.

Du peuple aussi, & de la Republicque,  
Chantons l'honneur, & du noble Senat,  
Tant moderé, tant sage & magnificque,  
Qu'il faict beau veoir si prudent Magistrat.

Chantons encor' des Marchans la trafficque,  
Et des denrees l'opulente cheuanche,  
Qui de l'Europe, d'Asie, & de l'Africque  
De iour en iour leur vient en abondance.

Les bancqs aussi, les changes & finances,  
Les compagnies par tout cest vniuers,  
Et les comptoirs, les boursses & creances  
Me seruiron pour matiere à mes vers.

Chantons aussi l'honneur des belles dames,  
Tant richement ornees de douceur,  
Et des beautez tant des corps que des ames,  
Qu'on ne leur peut donner assez d'honneur.

En concludant que ceste ville riche  
En grans tresors, & trafficqu'admirable,  
Des bons esprits est la vraye nourrice,  
N'ayant à soy deffoubs le ciel semblable.



LOVANGE DE LA VILLE  
D'ANVERS.

Chantons d'un commun accord  
Et le beau los de la ville d'Anvers,  
Faisons son los au temple de mémoire,  
Yant à jamais par l'ardeur de nos vers.

De peuple aussi, & de la République,  
Chantons l'honneur, & du noble sein,  
Tant modeste, tant sage & magnanime,  
Qu'il n'est pays veu si prudent & si sage.

Chantons encor, des Marchans la multitude,  
Et des denrées l'opulente cheuache,  
Qui de l'Europe, d'Asie, & de l'Afrique,  
De tout en tout leur vient en abondance.

Les banes aussi, les changes & finances,  
Les compagnies par tout cest uniuers,  
Et les comptoirs, les bourses & finances,  
Ne font point pour nous à mes vers.

Chantons aussi l'honneur des belles dames,  
Tant richement ornées de bijoux,  
Et des beautés tant des corps que des ames,  
Qu'on ne leur peut donner assez d'honneur.

En chantant par ceste ville riche  
En gens sçavans, & en gens admirables,  
Des bons esprits est la vraye nourrice,  
N'ayant à soy dessous le ciel semblable.